VI

A PROPOS DE *PVBLICVS*

PAR P. COLACLIDÈS
Maître de conférences à l'Université d'Athènes.

SOMMAIRE. — *Confrontation des deux interprétations de* publicus *les plus récentes* (W. Porzig et E. Benveniste).

La question du rattachement de *publicus* à *pubes* et à *populus* a été abordée ces dernières années de deux façons différentes et entièrement indépendantes l'une de l'autre par E. Benveniste et W. Porzig.

M. W. Porzig, dont l'interprétation est la dernière en date[1], invoque la formation hybride de *publicus* pour justifier le sens d' « armée » qu'il postule pour *populus*. Faute de cette acception hypothétique de *populus*, à côté de *pubes* désignant la classe la plus apte au métier des armes, le croisement de *pubes* et de *populus* dans *publicus* serait inexplicable. Ce parti pris oblige à distinguer deux *poplicus*, l'un, disparu, correspondant à *pop(u)lus* « armée », l'autre, attesté, correspondant à *pop(u)lus* « peuple », et à supposer que l'apparition relativement tardive de *publicus* était due à son caractère vulgaire. Dans le schème ainsi constitué par une série d'hypothèses, il n'y a pas de place pour des données comme celles qu'a relevées M. Benveniste dans son dépouillement des emplois de *pubes* et de *populus* chez Tite-Live. On est en droit de se demander comment, puisque les adjectifs dérivés de *pubes* et de *populus* ne se seraient trouvés en concurrence qu'à l'époque où le sens de ces deux termes était du domaine militaire, c'est aussi *poplicus*, dénotant ce qui est propre au *populus* en tant que « peuple », et non plus en tant qu' « armée », qui aurait disparu au profit de *publicus*.

L'interprétation de M. Benveniste[2] vise à considérer *publicus* comme un hybride de *pubes* et de *populus* ; cherchant la condition où ces deux termes auraient pu se rejoindre dans un dérivé commun, il la trouve dans le fait qu'aux premiers temps de Rome la *pubes* assumait le rôle de la classe représentative du peuple tout entier, désigné par *populus*. Le témoignage de gr. ἥβη (= *pubes*), dont le dérivé adverbial ἡβηδόν disparaît au profit de πανδημεί, dérivé de δῆμος (= *populus*), aide à préciser que la rencontre entre *pubes* et *populus* a eu lieu dans l'adverbe : **pu-*

1. *Senatus populusque romanus*, dans *Gymnasium*, t. LXIII, 1956, p. 318-326.
2. *Pubes et publicus*, dans *Revue de philologie*, t. XXIX, 1955, p. 7-10.

bice s'est amalgamé avec *poplice*, pour donner finalement *publice*, qui a entraîné *publicus*.

On reconnaîtra que cette explication, outre qu'elle a l'avantage de la simplicité, se présente à la fois comme exhaustive et non contradictoire.

P. COLACLIDÈS.

VII

UN CAS CURIEUX D'ALLITÉRATION CHEZ VIRGILE

PAR J. MAROUZEAU

Professeur honoraire à la Sorbonne.

SOMMAIRE. — *Le relevé des exemples d'allitération initiale consonantique dans l'*Énéide *fait apparaître une très nette préférence pour l'emploi du* u (w), *dont la fréquence globale dans le même texte comme dans la langue est pourtant une des moindres. Faut-il invoquer une raison d'expressivité, de plaisir auditif, ou l'imitation de poètes antérieurs?*

La pratique de l'allitération chez Virgile a été complaisamment étudiée par A. Cordier dans son ouvrage : *L'allitération latine. Le procédé dans l' « Énéide » de Virgile* (Paris, Vrin, 1939), avec toutes les particularités qu'elle présente. Le hasard d'une relecture de l'*Énéide* m'a cependant amené à remettre en question, sur un point, les observations de l'auteur.

A la page 24, A. Cordier croit pouvoir constater que les consonnes les plus fréquemment allitérantes sont aussi celles qui figurent le plus souvent à l'initiale des mots latins, et il indique que les consonnes soumises à l'allitération chez Virgile sont, dans un ordre de fréquence décroissante :

c m p s t d f l r v n g q b.

Or les relevés qui sont à la base de ce tableau ne concordent pas avec les miens. Ceux que j'ai effectués sur les trois chants de l'*Énéide* I, VI, XII me donnent pour l'emploi allitératif l'ordre de fréquence :

v p c m s t l f d r n g q b.

Donc accord total pour les fins de liste : *n g q b*, mais seulement approximatif pour les groupes *m p s t d f l r v* (Cordier) et *p c m s t l f d r* (ego),